



# INTERAZIONI | 04

## conoscersi nelle diversità

Rimini, Piazza Cavour  
Palazzo del Podestà  
19/27 giugno 2004

Alla scoperta dei paesi e delle  
culture degli immigrati  
presenti sul nostro territorio

Concerti, danze, cucine,  
mostre, conferenze, libri,  
laboratori e spettacoli

Per informazioni:

Casa della pace,  
della solidarietà e dei diritti umani  
via Tonini 5 Rimini  
tel/fax 0541 50555  
[www.casadellapace.rimini.it](http://www.casadellapace.rimini.it)

Volontarimini  
Centro di servizio per il volontariato  
via Circonvallazione Occidentale 28  
Rimini tel/fax 0541 785400  
[www.volontarimini.it](http://www.volontarimini.it) Per informazioni:



In collaborazione con:



# INTERAZIONI 04

conoscersi nelle diversità

È la manifestazione della città di Rimini per conoscere ed incontrare le culture del mondo presenti sul territorio.

Una società che si sviluppa sempre più nelle differenze e nelle uguaglianze, ci invita a scoprire e valorizzare le relazioni interculturali come occasione di arricchimento di una comunità che cresce. È

## INAUGURAZIONE

sabato 19 giugno 2004

ore 17.00

dall'Arco d'Augusto a piazza Cavour

Parade d'apertura

Sfilata attraverso il centro, con tamburi,

strumenti tipici, animazione e giocolieri

ore 17.30

Palazzo del Podestà, piazza Cavour

Apertura delle mostre

Degustazione dei prodotti del commercio

equo e solidale

Multi-Dj: sessione aperta di suoni migranti

Apertura iscrizioni torneo di calcetto

multietnico a squadre miste

## MOSTRE

Palazzo del Podestà, piazza Cavour

orari: 10.00 - 13.00 / 17.00 - 24.00

dal 19 al 27 giugno

Misticismo d'Oriente e d'Occidente:

mostra di pittura di Franco Battiato

e Gabriele Mandel (primo piano)

Exploitation humaine: mostra di Prince

de Gorée (Senegal) in occasione dell'Anno

memoriale dell'abolizione della tratta

negriera e della lotta alle schiavitù, indetto

dall'Unesco (piano terra)

Mostra-mercato del commercio equo e

solidale a cura di Pacha Mama (piano terra)

Mostra mercato dell'editoria: letteratura

e saggistica sui temi dell'immigrazione,

globalizzazione, pace, economia alternativa

(piano terra)

Mostra-mercato di artigianato etnico a cura

delle associazioni di immigrati del territorio

(piano terra)

Expò intercultura: mostra dei progetti e dei

servizi per/con i migranti presenti sul

territorio (piano terra)

Rabellado, i colori di Capo Verde: mostra

di disegni del laboratorio artistico dei

bambini di Capo Verde, a cura di Massimo

Modula, progetto "Riminesi Venuti da

Lontano" (secondo piano)

Mostra di disegni realizzati da alcune classi

multietniche delle scuole materne del

territorio di Rimini (secondo piano)

Le bandiere della pace: mostra fotografica

itinerante di Sisto Gioriodi a cura dell'Arco

## CAFFÈ MULTI KULTI

Porticato davanti alla sala degli Archi,

piazza Cavour

domenica 20 giugno - ore 18.00

La musica della protesta africana

Incontro con Leonardo Landi, autore di

"Senerap, la musica della protesta africana"

(ed. Della Battaglia) e proiezione di clip

musicali senegalesi

lunedì 21 giugno - ore 18.00

Il tè dalla A alla Zen (cerimonia del tè)

e Spettacolo di burattini cinesi a cura

dell'associazione Amici (Cina)

martedì 22 giugno - ore 18.00

Il caffè delle donne

Lecture dal libro "La ragazza della

metà-sole" di Vojsava Nelo (Albania), Tre

generazioni e una migrazione (Cina), La

rivoluzione delle donne (Marocco),

Educazione e formazione (Argentina),

Donne migranti e precarietà (Argentina),

Donne fra brousse e giungla urbana

(Senegal), Le donne indigene (Messico).

L'incontro è a cura del gruppo teatrale

Faracha.

Durante l'incontro sarà allestito l'angolo

"Beauty Mondo": treccine afro, hennè

maghrebino, decorazione colombiana delle

unghie, maquillage cinese del volto

mercoledì 23 giugno - ore 18.00

Il turismo responsabile e 1000 modi

di "andare a quel paese"

Incontro con le responsabili dei progetti di

turismo sostenibile "Albania. La terra delle

aquile" e "Progetto Gorée-Senegal"

Turismigranti

I migranti informano, consigliano e

illustrano

i loro paesi per poter viaggiare in: Messico,

Colombia, Argentina, Senegal, Costa

d'Avorio, Camerun, Algeria, Albania,

Ucraina, Cina, Filippine

giovedì 24 giugno - ore 18.00

In altre parole

Lecture e racconti di favole e di poesie

da tutto il mondo con intervalli musicali

da Capo Verde.

Proiezione del filmato "In altre parole"

sulla scuola di italiano per stranieri della

Casa della Pace di Rimini

Aperitivi equi e solidali durante tutti gli

appuntamento, a cura della coop. Harissa

## CONCERTI, SPETTACOLI, EVENTI

Piazza Cavour

domenica 20 giugno - ore 20.00

Musiche e cori ucraini a cura

dell'associazione Speranza-Ucraina

Musica folk albanese a cura

dell'associazione italo-albanese Amicizia

lunedì 21 giugno - ore 21.00

Musica cinese antica a cura

dell'associazione per il commercio

italo-cinese

Danze tradizionali cinesi a cura

dell'associazione Amici (Cina)

Danze folkloriche filippine a cura della

comunità filippina

martedì 22 giugno - ore 21.00

Musiche e danze latinoamericane

con il gruppo Del Barrio

mercoledì 23 giugno - ore 22.00

Chitarra e voce dal Marocco

Schermi di Pace: proiezione di

cortometraggi a cura di "Round"-Festival

del Cinema e video di autori indipendenti

Unasp-Acli

giovedì 24 giugno - ore 22.00

Musiche africane con il gruppo Baye Fall

sabato 26 giugno

ore 18.00

Danze per bambini a cura dell'associazione

Etnos

Dimostrazioni finali dei laboratori di

Interazioni: tai chi, capoeira e percussioni

brasiliane

ore 22.00

Concerto del gruppo Bandiga

(musiche dal mondo)

domenica 27 giugno

ore 17.00

Calcetto Multietnico: minitorneo di calcetto

a squadre miste

ore 18.00

"sCHlavi BLÙ" spettacolo teatrale sulle

nuove schiavitù a cura della compagnia

Faracha

ore 22.00

Concerto del gruppo Asabranca

(musiche e danze dal mondo)

## INCONTRI

Palazzo del Podestà, piazza Cavour

sabato 12 giugno - ore 16

"Mistica Cristiana e Mistica Islamica"

Seminario di studio con l'intervento di:

Gabriele Mandel, Marco Vannini, Giancarlo

Galeazzi

In collaborazione con: Scuola Superiore di

Filosofia Orientale e Comparativa (Rimini),

Istituto di Scienze Religiose "A. Marvelli"

(Rimini), Università di Urbino - Corso di

Laurea in Antropologia ed Epistemologia

delle Religioni

Sala degli Archi, piazza Cavour

martedì 22 giugno - ore 16.30

"I luoghi della mediazione culturale: i Centri

interculturali nelle città multietniche"

Intervengono:

Miriam Traversi (CDLEI - Comune di

Bologna), Giovanni Ceccarelli (Casa della

Pace - Rimini), Agron Ceka (Centro

Interculturale - Rimini), Stefano Vitali

(assessore Servizi Sociali, Comune di

Rimini)

Sala degli Archi, piazza Cavour

venerdì 25 giugno - ore 21.00

Incontro a cura del Centro Islamico di Rimini

Interviene Demetrio Giordani, curatore

e traduttore del libro "L'inizio e il ritorno"

di Sâh Ahmad Sirhindi, sapiente

musulmano del XVI secolo (ed. Mimesis).

Proiezione di filmati sui rituali religiosi

Palazzo del Podestà, piazza Cavour

sabato 26 giugno - ore 17.00

Incontro con Franco Battiato e Gabriele

Mandel e presentazione della mostra

"Misticismo d'Oriente e d'Occidente"

## CUCINE

Piazza Cavour

sabato 26 e domenica 27 giugno

ore 20.00

Stand gastronomici con piatti delle cucine:

albanese, argentina, brasiliana, cinese,

colombiana, filippina, ivoriana, marocchina,

senegalese, ucraina

## MULTIMEDIA

Videobox e proiezioni

Anteprima e collegamenti in diretta

con Radio Icaro su 90-92 FM

## SOGGETTI PROMOTORI

Le associazioni della Casa della Pace:

Amnesty International, Arco Nuova

Associazione, Coordinamento Banca Etica

di Rimini e San Marino, Fondazione

Margherita Zoebeli, Hammada, Istituto

Scienze dell'Uomo, Mani Tese, Rete Radié

Resch, Scaramaz

Le associazioni degli immigrati:

Ass. Senegalese della Provincia di

Rimini-Senegal, Ass. Ivore Club-Costa

D'Avorio, Ass. La Esmeralda-Colombia, Ass.

Italo-Albanese Amicizia-Albania, Ass.

Commercio Italo-Cinese-Cina, Ass.

AMICI-Cina, Ass.

Arcobaleno-multiculturale, Ass.

Etnos-multiculturale, Ass. Todo

Color-multiculturale, Ass. Argentini

Residenti a Rimini-Argentina, Comunità

Filippina-Filippine, Ass. Speranza

Ucraina-Ucraina, Ass. Tawfekh-Senegal.

In collaborazione con:

Volontarimini, Centro Servizi del

Volontariato

Comune di Rimini: Consiglio Comunale e

Progetto "Riminesi venuti da Lontano"

Provincia di Rimini, Consiglio Provinciale

Centro Giovani Casa Pomposa